

Waarloos. Bl. 289.

1. *a. x da ki: kæs - of: da, ta ki: kæs (kindertaal) na
kla, mper xi:n xén za bæg - of: da, n emræs s/xik*
2. *ma. nə vront ix da blum, mæ gæ^n gi:ta*
3. *na. spinazæ numi.² a:s me.² ma:si:ra:nə*
4. *spu:an is la:tstæx wer²k*
5. *ur:p dar s/xip kæ:zæs bæsxy:mælt bro.²t*
6. *da s/xæ:, wer:kær e.²dæn spli:tstar i:nxx.²nə
Vi:næ*
7. *dø:s/xipar le:kta xæ:z lipen arf*
8. *in da:far:bruk is ni:hstæ xi:mæs ni:kska...
q. hum i:zli:z kinakzofma:naka*
9. *sys-taptis fir pînt/sjs bæz f.ø.ij ûns
/bɔ:rɔ:s/ pînt/sj*
10. *bre:nd i:n tui.² kilo.² kri:ka /krikksas/*
11. *xemæ me xævæ:ra dræ, li:tors wæ:rn
væ:t xædrusyks*
12. *x. dræ, gðæ - of: dre:i:x na:e mæ., mernæ
hly:pal*
13. *i:hem xæ:z kni. gæxi:n*
14. *var:stand.² vat wæ:rt ni:f.ø.²l numi.² gæri:rt*
15. *ik sem blæ, dark(ih) me, nr:la ni me:gægð.²
xæ:n*
16. *hemakikat ni xæd.ø:n - xæ:tnæ*
17. *wi.² e.² gæt xæd.ø:n - di:a dat.ø. af:flumt.² of:
di:adara:flumt*
18. *ð'n spinakop- spinako:paneta - an a:t:flmæ:n
mæ:bla:k - mæ:pot:s (alvino) - bæg - of: bænæ:t-
væ:ve.² (kindertaal) - ð'n wæ:t - nam be:mt
(met afgesloten langs de rivier) /ða be:mæ
(hooiland) - na: par:destu.l - an
J.æ:t - na: væ:t - na: per:pal - na: par:næple:kæ
(gekleurd).*
19. *di.² ke:ral de. di.²l. da:we:ral:t f.ø:ts
/di.² s ka:de.*
20. *ik sarl æ:t pe:rol:sas xe:va*
21. *e.²nolæ:t - lph.²t fe:læ:sæ sxe:pæn af:bre:kæ
æ:t e.² fat:zæle.²va no:næm be:t xæ:t*
22. *geift mæ. is tui.² bri.²stæ:na - bri.²r-
da bri.²sta*
23. *da:stæ:nælt sba.ætæ:nimi.²*
24. *di.² væ:nt e.²r a:le.²va gæ:kæ:k - of: a:sna gro.²ta:
mani.²r*
25. *din dy:vol is ni:indæn e. mal gæble.²va*
26. *da hæ:ndæra xæ:tmetæ mi.²star na:e²dæxi.²
gæwesti*
27. *i:ha:nakiktox ni:ko.roms a:zak ni:χæti.²t sein*
28. *da bri.²sta drinke:gera læ:zæme.²t*
29. *x. har ni:χæ:kæ werkæ - ær je. ker:lpæ:t:n*
30. *ste:kætis na:ste:el in di.²m bæ:stal/nam
besom (rughout)*
31. *ne.² - meta ke.²gæla wæ:rtær numi.² gæspe:lt*
32. *e.² se:gis - hemal tui.²ki:zæn ur:pæ:
gæru.²pa*
33. *di:pe:r is ni: ræ:t:p - do.²zit na:x na:wita
kæ:nink in*
34. *xæ:zæn wæ:x no.²tfæ:lt:gfæ:renstfæ:lt*
35. *zæ:tæt sæ:zæt gælt e:ol:pæn ur:pæ:ln*
36. *x. zæ:lat no.²t ni:wæ:t:zæt bri:ya*
37. *zæ:zælt fæ:nø:tær mæ:la:k.wæ:t*
38. *da:mar:n my:t sæ:zæt væ:rfæ:zændæzæ:t:væ*
39. *inti:xe:t swelman is xævæ:rlæ:kæ*
40. *x. i:z er:X ur:mæ:dat:m stæ:zæk is /... er:X
væ:t:rdæktam... (kindertaal)*
41. *wæ:la my:t do.²del:ft fæ:næ:mæ:zæ:
gærlæ dæ:ndæz el:ft*
42. *e:ol:pætæ:bed is ur:pæ:ftæ*
43. *væ:zæmet:tsær lso.²væ:tæ:tæ:zæ:ver:kæ - of: zæ:
væ:zæksa/*
44. *xæ:zæspræn ur:mæ:wa:est f.ø.²tæ:we:ldæ*
45. *dæ:mbø.²mæ:kwe:kæ gæ:tæm bo.²m cæ:nta*
46. *væ:zæmet:tsær lso.²væ:tæ:tæ:zæ:ver:kæ - of: zæ:
væ:zæksa/*
47. *durdis i.²sta v.²star tu.*
48. *læ:gi:ntækæ:pa vø:da vry:gmis - do.²(g)mis:
blæ:f - da:re:spræs*

51. ðⁿ spræ. - v₁, saslibor - me₁, præ. ²- nem
 bo-træm bræ. ²
 52. di v₂æ. - e₁ dōr ² r² e₂ l₂. t₂ ar f₂dū. n
 53. ȝæ. v₂ð² ð₂ ð₂ e₁ t₂ m₂ z₂ s₂ j₂ e₂ l₂ t₂ n₂. e
 · b₂x₂. l g₂. e₂
 54. h₂em₂at₂ ar f₂x₂z₂ r₂z₂ l₂z₂ t₂ a₂x₂t₂. w₂z₂e₂r₂ -
 of lost. wa₂t₂er t₂ g₂. e₂
 55. zo. ²n vje. ₂ra xi. d₂ni fp. lostur of laxstur
 /v₂. l (v. duiven)/
 56. st₂æ. na sto. ²pa z₂l₂ni fp. l we. ²t
 57. da p₂o. l₂ st₂. d₂in dan ur h. farn da s₂l₂
 58. i²m²je. ₂t₂ c₂kn₂x₂ t₂ h₂a. t₂ f₂ t₂ h₂et₂
 59. di h₂e. ₂s x₂lf₂ x₂. li₂x₂ t₂
 60. æ. t₂rk m₂st p₂je. ₂t₂ s₂er na f₂E. ²t
 61. in di. ²n t₂æ. ₂t₂ h₂wanda g₂rlan₂rr ar₂
 jarans. da h₂ermis
 62. da p₂o. ₂tar x₂. d₂ard v²z₂l₂i v₂an₂. ²r
 vulmu. ht₂is
 63. g₂z₂o x₂æ. mæ. we. l₂ m₂ get ni wils
 spre. ho
 64. da xw₂. lu. ma xyl₂ g₂ E. ²ry₂ x₂ko. mo
 65. g₂o. da varndo. ex ni h₂o. ²tr
 66. e. t₂rk. l₂an o. ²k x₂. ₂ra h₂e. ₂s
 67. x₂, na m₂toe. ₂r is kar pot - æ. ₂l₂, slo. t
 - æ. ₂l₂, ²dim pat₂n.
 68. te. wetm. of. t₂is w₂. ²m g₂we. ₂st farndo. x
 æ. ₂nticsna stilen ð₂vat
 69. dat f₂ñ. ₂tr. j₂ l₂pt₂ be. ₂rvyts. of. platt-
 fut /b₂ñx i₂n z₂ȝ. ₂ñ bloka (blootsvoets in zijn
 blokken)/
 70. do. ₂er is nam berst in da sto. ²p
 71. hsa: wilz darta farhtoe. ₂r nam bri. ₂f brugjt
 72. mæ. ₂n e. ₂tu. si. ²r
 73. h₂a. - m₂l₂ x₂. ²ndwe. ₂z₂ m₂ñ. ₂nn ut₂m
 74. no. t₂x₂ef sparnema t₂pye. ₂t in da ni. ₂f h₂a. ₂r
 75. h₂em. ²mb₂ka k₂nts. arl v₂at v₂. do nu. ₂n. of
 af v₂at de. ₂ra v₂. do nu. ₂n
 76. da zo. en varndo h₂a. ₂nyk i₂ro. ²k suldo. t
 77. x₂we. ₂st
 78. w₂rtogæ. ₂r g₂z₂na bo. x₂ma. ₂ker - of. bo. g₂ma. ₂ker
 wo. ₂na
 79. di ro. ²x₂n e. ₂ma. ₂l₂na do. ₂rls
 80. h₂alo. ²f₂rniks farn /g₂z₂na sikh₂pit /
 g₂z₂nd e. ₂ml
 81. x₂en o. ²ran ð₂ñ x₂en o. ²g₂z₂ lo. ²pr
 82. of. do. ₂xtarken is med. h₂a. ₂rafka no. ₂bs
 x₂ȝ. ₂ñ bre. ₂mbe. ₂za ply. ₂kr
 83. do. ₂er is na sp₂rt farn di. li. ²r
 84. æ. ₂r x₂eta x₂et stro. ₂t o. ₂pa
 85. t₂ful. ²k x₂ut₂ niks ð. ₂ndors ar. s x₂ld ð₂n
 x₂et k₂dur. m
 86. h₂lom₂ndi. ₂s dry. ₂x farn d₂nd₂st
 87. di. ²w₂rx l₂pt s₂x. ²f - olar. ₂s ut₂m
 laxst. ²of. losto. ₂e
 88. (i) h₂o. ₂xt fp. da kl₂. na tur mal. ₂tr
 89. d₂m burk is x₂estir. ₂ra varna. ₂h₂st in
 to sli. ₂kr
 90. x₂æ. ₂li. ₂ha was h₂it ð. ₂g₂u. ₂
 91. in da lu. ₂mar c₂te. ₂be. ₂st
 92. na s₂x₂it₂ my. ₂t x₂. ky. na mik₂
 93. ky. ₂kt₂ is no. ₂mæ. ₂nn u. ₂t
 94. h₂uetni. w₂. ₂da. ₂rk my. ₂t x₂. ky. ₂ho
 95. na ka. ₂v₂ ke. ₂lidar is x₂. ₂f₂te. ₂bi. ₂r
 96. kmy. ₂st osblu. ₂trijka v₂. ₂mæ. ₂ta verstra. ₂fa
 97. kmy. ₂t i. ²stf₂ce. ₂r in da star. du. ₂n
 98. mæ. ₂nn bry. ₂z war. my. ₂rx
 99. da mæ. ₂l₂kb₂ur m₂kt nr gro. ₂b₂ntu. ₂r
 100. da batorme. ₂l₂k i. ₂d₂y. ₂n ð₂ñ. ky. ₂z
 sty. ₂tarame. E. ²ry₂x of. V. ₂ur. m
 101. mæ. ₂z₂l₂ ð₂a. ₂di. ₂z pyt ky. na v₂rl₂ur p my. ₂z
 102. æ. ₂l₂x in da py. ₂nt. ₂fi. ₂z. ₂l₂ is. ₂ky. ₂z (van personen
 en zaken) - da. s. ₂ky. ₂z werk. ₂bstikt næ. ₂r

103. æ. kumt no. st x. I. nd many. t. st lo. st
 104. in c. t. l. g. of it. r. l. g. x. e. n. t. a. b. e. l. o. g. a. d. i.
 v. y. r. s. p. a. v. a
 105. d. t. r. v. d. a. g. a. r. d. a. r. u. p. d. a. v. a
 106. t. m. b. o. nd m. t. m. z. z. (n) s. t. y. r. k. f. a. n. d. a. b. r. y. x. a -
 v. e. l. r. r
 107. g. r. m. y. t. v. n. s. f. q. r. l. a. n. i. s. k. o. m. a. k. p. r. r. q. v. n. x. a
 v. p. l. a. n.
 108. æ. r. is f. a. t. l. o. nd v. o. g. a. k. o. m. a. m. e. t. ð. ð. n. d. i. k. a. b. r. s
 x. e. l. t
 109. d. i. d. ð. r. is f. a. t. m. b. y. k. n. a. t. x. a. m. o. h. t
 110. ð. n. g. a. t. r. a. d. a. v. r. a. m. y. t. h. y. n. a. n. v. a.
 111. k. e. l. m. i. n. g. e. s. x. a. x. u. st q. x. a. x. u. nd m. o. t. w. a. s
 x. I. nd q. u. r. s. t
 112. d. t. m. b. r. a. r. v. r. z. e. nd d. a. r. t. n. x. t. e. d. i. r. is f. q. r.
 t. a. b. a. v. a
 113. b. a. r. k. a. - i. k. b. a. r. k. - g. æ. r. b. a. r. k. a. - b. a. r. k. -
 b. a. r. k. a. m. - w. e. l. a. b. a. r. k. a. - g. e. l. b. a. r. k. a. - i. k. b. a. r. k. a.
 g. æ. r. b. a. r. k. a. - x. r. b. a. r. k. a. - w. e. l. a. b. a. r. k. a. - w. e. l. a. n
 e. l. m. a. g. b. a. r. k. a
 114. b. i. a. - i. k. b. i. a. - g. æ. r. b. i. a. t. - æ. r. b. i. a. t. - w. e. l. a.
 b. i. a. - b. i. a. m. a. - i. k. b. v. a. - i. k. e. l. m. g. a. b. v. a. -
 e. l. m. a. z. a. l. a. n. o. k. x. a. b. v. a. -
 115. b. i. z. ð. n. k. l. a. r. n. m. a. r. ð. n. f. æ. r. n
 116. g. a. k. y. n. d. i. i. æ. r. a. r. a. k. r. a. r. g. a. n. u. r. p. d. a. m. e. t
 117. æ. r. ð. e. nd x. x. e. nd d. a. r. t. a. m. u. r. p. m. æ. r. x. a. l. d. e. n. k. a
 118. d. a. m. æ. r. t. s. e. r. d. a. r. t. a. m. g. a. l. æ. r. k. a. t
 119. d. a. r. w. v. nd r. a. r. v. æ. r. f. p. r. æ. r. x. a
 120. ð. n. d. a. r. d. i. a. n. æ. r. k. (s. m. b. o. nd m) l. i. g. a. v. ð. r. l
 I. nd k. a. l. a. q. I. nd k. a. l. s
 121. t. w. v. nd t. r. x. a. l. q. ð. n. k. h. k. - b. k. h. t. a. l. / x. v. nd
 (v. a. a. r. d. a. p. p. e. l. e. n) - t. s. v. nd d. a. r. k

122. b. o. nd is n. o. x. r. y. - n. - t. i. s. n. o. x. m. a. 3. y. - nd t
 x. a. m. u. nd
 123. m. a. r. f. a. n. e. s. m. o. k. a. z. a. m. e. t. a. n. d. o. e. r. v. a. n
 m. æ. r. r
 124. d. a. r. b. o. nd m. a. k. a. x. a. l. d. o. e. m. a. r. nd l. æ. r. k. y. n. a
 g. r. y. a
 125. d. a. p. a. s. t. o. nd r. s. l. x. y. j. s. w. æ. r. n
 126. ð. n. x. a. t. v. ð. s. i. z. a. r. f. x. a. b. r. a. n. t
 127. t. m. e. l. ð. k. s. p. r. i. t. v. ð. a. n. æ. r. v. a. n. d. a. k. y. j
 128. d. a. k. r. s. t. a. r. l. i. t. f. o. r. d. a. k. r. o. nd s. / d. a. k. r. o. nd. s.
 p. r. e. s. e. s. //
 129. d. a. b. r. a. s. f. a. n. d. a. k. r. o. nd w. o. nd g. e. b. o. nd g. e. v. a. r. n
 t. x. a. w. i. k. t
 130. d. a. t. w. i. nd d. a. t. s. a. k. w. a. r. m. a. b. o. nd t. r.
 131. x. E. nd m. a. n. a. m. b. ð. n. t. ð. i. m. b. l. a. t. x. a. s. l. nd g. a.
 132. d. a. s. a. nd i. s. w. a. r. f. l. a.
 133. d. a. s. n. I. nd l. E. nd t. i. k.
 134. t. i. z. a. n. I. nd w. a. x. x. - t. x. a. l. nd d. a. r. k. æ. r. n. o. x. d. r. i. : n. ð. i. m
 135. n. i. p. o. nd r. t. w. a. r. t. n. a. r. m. I. nd l. i. n. i. f. s. t. a. r. t
 136. d. u. r. n. - i. k. d. y. n. a. t. - g. æ. r. d. u. r. nd g. a. t. - æ. r. d. u. r. nd g. a. t.
 w. e. l. a. d. y. n. a. t. - g. e. l. a. d. u. r. nd g. a. t. - x. a. l. a. d. e. r. nd (n) a. t. - d. e. r. nd k. i. k. d. a. r.
 d. a. r. t. a. m. t. m. a. d. e. r. - d. a. r. s. t. m. a. d. e. r. a
 137. d. o. nd p. a. - ð. n. d. o. nd p. k. l. i. nd t. - d. a. d. o. nd p. f. u. n. t. - d. a.
 s. v. l. d. u. r. t. a
 138. d. a. r. s. a. - æ. r. d. a. r. s. b. - æ. r. d. a. r. s. t. a. - æ. r. j. e. r. x. a. d. a. r. s. a
 139. b. i. n. a. - i. k. b. i. n. - g. æ. r. b. i. n. t. - æ. r. b. i. n. t. - w. e. l. a.
 b. i. n. a. - g. e. l. a. b. i. n. t. - x. a. l. a. b. i. n. a. - b. i. n. t. a. m.
 b. v. n. a. m. - i. k. e. l. m. g. a. b. v. n. a. s
 140. Lokale Landnamen: ð. n. r. y. f. = 1/3 a.
 141. Lokale Wassernamen: d. g. b. e. nd k. (ger. heile beek).

De naam van deze gemeente in haar eigen dialekt is: wo²rlo²s

De inwoners heten: wo²rlo²xane²rs

Zij hebben geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31 dec. 1947: 1439.

Gaaltverstand. De voornaamste wijken zijn: tarr²p - ds gro.²ts² sti.²wex²-potje²gast-
da wilma²nstro²c - da gry²nnurk - da ne²ksosurk - da kæ²zramber²x - tarbe²k - da ri.²bn
urk - da sta.²ss

Er zijn geen lokale verschillen. Er wordt noch Frans noch A.B. gesproken.

Het is een landbouwgemeente. Er is een brouwerij met 80 à 100 arbeiders, een glasfabriekje met ± 25 man en een zuivelfabriek met ± 10 man. Een aantal arbeiders werken bij Gevaert en in de omliggende dorpen. Buiten de dorpskom wonen niets dan boeren.

Zegglieden. 1. Beuppens, Joseph; 31 j.; hier geb.; onderwijzer; heeft steeds hier verblijven; v. van hier; m. van Reet; spreekt dialekt buiten de school.

2. Cuypers, Marcel; 11 j.; hier geb.; studeert te Mechelen maar komt iedere dag naar huis; heeft steeds hier verblijven; v. van Duffel; m. van hier; spreekt steeds dialekt.